

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2009/142/ES

z 30 novembra 2009

týkajúca sa spotrebičov spaľujúcich plynne palivá

(kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho
a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251
zmluvy ⁽²⁾,

keďže:

(1) Smernica Rady 90/396/EHS z 29. júna 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa plynových spotrebičov ⁽³⁾ bola podstatným spôsobom zmenená a doplnená ⁽⁴⁾. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa mala táto smernica kodifikovať.

(2) Členské štáty sú zodpovedné na svojom území za ochranu zdravia a bezpečnosti obyvateľov a prípadne aj domácich zvierat a tovarov pred rizikami vyplývajúcimi z používania plynových spotrebičov.

(3) V niektorých členských štátoch je formou kogentných ustanovení čiastočne definovaná bezpečnostná úroveň

vyžadovaná v prípade spotrebičov, ktoré spaľujú plynne palivá, a to špecifikovaním dizajnu, prevádzkových charakteristík a inšpekčných postupov. Tieto kogentné ustanovenia nevyhnutne nevedú k rozdielnej bezpečnostnej úrovni v jednotlivých členských štátoch, ale v dôsledku ich odlišnosti vedú k prekážkam obchodu v rámci Spoločenstva.

(4) V členských štátoch sú rôzne podmienky, čo sa týka druhov plynu a zásobovania. Tieto podmienky nie sú zjednotené, pretože situácia v zásobovaní energiou a v rozvodoch energie je v jednotlivých členských štátoch špecifická.

(5) Právo Spoločenstva poskytuje možnosť, odchylne od jedného zo základných pravidiel Spoločenstva, konkrétne voľného pohybu tovaru, aby prekážky tomuto pohybu v rámci Spoločenstva, ktoré vyplývajú z rozdielov vo vnútroštátnych právnych predpisoch vzťahujúcich sa k predaju tovarov, boli akceptované do tej miery, pokiaľ sú nevyhnutné na splnenie záväzných požiadaviek. V dôsledku toho by sa zjednocovanie právnych predpisov v tomto prípade malo obmedziť na opatrenia, ktoré spĺňajú tak základné požiadavky ako aj záväzné predpisy v oblasti bezpečnosti, zdravia a úspor energie vo vzťahu k plynovým spotrebičom. Tieto požiadavky by mali nahradiť vnútroštátne právne predpisy v tejto záležitosti, lebo ide o základné požiadavky.

(6) Udržiavanie a zvyšovanie úrovne bezpečnosti dosiahnutej v členských štátoch predstavuje jeden zo základných cieľov tejto smernice o bezpečnosti, ako je definovaná základnými požiadavkami.

(7) Nevyhnutná bezpečnosť a zdravotné požiadavky by mali byť brané na zreteľ, aby bola zaistená bezpečnosť spotrebičov spaľujúcich plynne palivá. Nevyhnutnou požiadavkou je úspora energie. Tieto požiadavky by sa mali uplatňovať rozumne, s prihliadnutím na stav techniky v dobe ich konštrukcie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 151, 17.6.2008, s. 12.

⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 20. októbra 2009 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 26. novembra 2009.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 196, 26.7.1990, s. 15.

⁽⁴⁾ Pozri prílohu VI, časť A.

- (8) Táto smernica by z tohto dôvodu mala uvádzať len základné požiadavky. Na uľahčenie dodržiavania základných požiadaviek je nevyhnutné, aby na úrovni Spoločenstva boli harmonizované normy, týkajúce sa najmä konštrukcie, činnosti a inštalácie spotrebičov spaľujúcich plynne palivá tak, že výrobky vyhovujúce týmto štandardom je možné považovať za výrobky spĺňajúce základné požiadavky. Tieto štandardy harmonizované na úrovni Spoločenstva sú koncipované súkromnými osobami a musia zostať nezáväznými ustanoveniami. Na tento účel sú Európsky výbor pre normalizáciu (CEN), Európsky výbor pre normalizáciu v oblasti elektrotechniky (CENELEC) a Európsky inštitút pre telekomunikačné normy (ETSI) uznané za orgány zodpovedné prijať a zaviesť jednotlivé normy v súlade so všeobecnými pravidlami pre spoluprácu medzi Komisiou, Európskym združením voľného obchodu (EZVO) a týmito tromi organizáciami, ktoré boli podpísané 28. marca 2003 ⁽¹⁾. Pod pojmom „harmonizovaná norma“ sa rozumie technická špecifikácia (európska norma alebo harmonizovaný dokument) prijatá buď CEN, CENELEC alebo ETSI alebo dvomi alebo všetkými tromi z uvedených orgánov z poverenia Komisie v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998 o postupe pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti ⁽²⁾ a s vyššie uvedenými všeobecnými pravidlami pre spoluprácu.
- (9) Rada prijala sériu smerníc zameraných na odstránenie technických prekážok obchodu založených na zásadách, ktoré stanovila vo svojej rezolúcii zo 7. mája 1985 o novom prístupe v oblasti technickej harmonizácie a normalizácie ⁽³⁾; každá z týchto smerníc stanovuje pripojenie označenia CE. Komisia vo svojom oznámení z 15. júna 1989 o celkovom prístupe v oblasti certifikácie a skúšobníctva ⁽⁴⁾ navrhla vytvorenie spoločných pravidiel týkajúcich sa označenia CE s jednotnou grafikou. Rada vo svojej rezolúcii z 21. decembra 1989 o celkovom prístupe v oblasti hodnotenia zhody ⁽⁵⁾ prijala ako hlavnú zásadu prijatie takéhoto koherentného prístupu, pokiaľ ide o použitie označenia CE. Dva základné prvky nového prístupu, ktoré sa musia uplatňovať, predstavujú teda podstatné požiadavky a postupy posudzovania zhody.
- (10) Posudzovanie zhody s príslušnými metrologickými a technickými predpismi je nevyhnutné na zabezpečenie účinnej ochrany užívateľov a tretích strán. Existujúce certifikačné postupy sa v jednotlivých členských štátoch líšia. V záujme predísť viacnásobnému posudzovaniu, čo predstavuje bariéru voľnému pohybu plynových spotrebičov, je v rámci členských štátov potrebné prijať opatrenia na vzájomné uznávanie certifikačných postupov. Na uľahčenie vzájomného uznávania certifikačných postupov by sa mali vypracovať harmonizované postupy Spoločenstva a kritériá na určenie orgánov zodpovedných za uskutočnenie týchto postupov.
- (11) Zodpovednosť členských štátov za bezpečnosť, zdravie a šetrenie energiou na svojom území, na ktoré sa vzťahujú základné požiadavky, by mala byť uznaná v ochrannej doložke stanovujúcej primeraný postup Spoločenstva.
- (12) Adresáti všetkých rozhodnutí na základe tejto smernice by mali byť o dôvodoch týchto rozhodnutí informovaní a zároveň by mali byť oboznámení s možnosťami právnych prostriedkov, ktoré majú proti týmto rozhodnutiam.
- (13) Táto smernica nemá vplyv na povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe VI, časť B,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

KAPITOLA 1

ROZSAH PÔSOBNOSTI, VYMEDZENIE POJMOV, UMIESTNENIE NA TRHU A VOĽNÝ POHYB

Článok 1

1. Táto smernica sa vzťahuje na spotrebiče a príslušenstvo.

Spotrebiče špeciálne navrhnuté pre priemyselné procesy nachádzajúce sa v priemyselných budovách sú vyňaté z jej rozsahu pôsobnosti.

2. Na účely tejto smernice sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) pod pojmom „spotrebiče“ sa rozumejú spotrebiče spaľujúce plynne palivá určené na varenie, vykurovanie, výrobu horúcej vody, chladenie, osvetľovanie a pranie, ktoré sú podľa povahy prevádzkované pri bežnej teplote vody nepresahujúcej 105 °C. Horáky s núteným prívodom spaľovaného vzduchu a spotrebiče vybavené takými horákmi sa takisto považujú za „zariadenia“;
- b) pod pojmom „príslušenstvo“ sa rozumejú bezpečnostné zariadenia, ovládacie alebo regulačné zariadenia a ich časti iné ako horáky s núteným prívodom spaľovaného vzduchu a spotrebiče vybavené takými horákmi, ktoré sa predávajú oddelene a ktoré sú určené na to, aby boli pripojené do spotrebičov, ktoré spaľujú plynne palivá alebo spojené tak, že vytvárajú takéto spotrebiče;
- c) pod pojmom „plynné palivo“ sa rozumie palivo, ktoré je v plynnom stave pri teplote 15 °C a pri tlaku 1 bar.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 91, 16.4.2003, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 136, 4.6.1985, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 231, 8.9.1989, s. 3 a Ú. v. ES C 267, 19.10.1989, s. 3.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES C 10, 16.1.1990, s. 1.

3. Na účely tejto smernice sa spotrebič považuje za „bežne používaný“ ak:

- a) je správne inštalovaný a je na ňom pravidelne vykonávaná údržba v súlade s inštrukciami výrobcu;
- b) je používaný s plynom, ktorého kvalita sa pohybuje v rámci normy a ktorého tlak kolíše v rámci dovolenej tolerancie, a
- c) je používaný v súlade s účelmi, na ktoré bolo určené alebo spôsobom, ktorý možno rozumne predpokladať.

Článok 2

1. Členské štáty budú prijímať také nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečili, že spotrebiče smú byť umiestnené na trh a používané len vtedy, ak pri normálnom používaní neohrozujú bezpečnosť osôb, domácich zvierat a majetku.

2. Členské štáty oznámia vo vhodnom čase ostatným členským štátom a Komisii všetky zmeny druhu plynu a jeho prevádzkového tlaku, používaného na svojom území, ktoré boli oznámené v súlade s článkom 2 ods. 2 smernice 90/396/EHS.

Komisia zabezpečí uverejnenie týchto informácií v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Spotrebiče a príslušenstvo musia spĺňať základné požiadavky vzťahujúce sa na ne tak, ako sú uvedené v prílohe I.

Článok 4

1. Členské štáty nemôžu zakázať, obmedziť ani brániť pri umiestnení spotrebičov na trhu alebo ich uvádzaní do prevádzky, ak sú v súlade s touto smernicou a ak majú označenie CE stanovené v článku 10.

2. Členské štáty nesmú zakazovať, obmedzovať a brániť umiestneniu na trh takého príslušenstva, ktoré je doložené osvedčením podľa článku 8 ods. 4.

Článok 5

1. Členské štáty budú predpokladať, že spotrebiče a príslušenstvo vyhovujú základným požiadavkám ustanoveným v prílohe I, ak sú tieto prispôbené:

- a) vnútroštátnym normám, ktoré sa na ne vzťahujú a ktorými sa vykonávajú harmonizované normy, ktorých referenčné čísla boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

- b) vnútroštátnym normám, vzťahujúcim sa na ne dovtedy, pokiaľ v oblasti, ktorou sa tieto normy zaoberajú, neexistuje harmonizovaná norma.

2. Členské štáty uverejnia referenčné čísla týchto vnútroštátnych noriem uvedených v odseku 1 písm. a).

Oznámia Komisii texty vnútroštátnych noriem uvedených v odseku 1 písm. b), ktoré považujú za zodpovedajúce základným požiadavkám stanoveným v prílohe I.

Komisia postúpi tieto vnútroštátne normy ostatným členským štátom. V súlade s postupom uvedeným v článku 6 ods. 2 Komisia oznámi členským štátom tie vnútroštátne normy, o ktorých sa predpokladá, že sú v súlade so základnými požiadavkami stanovenými v prílohe I.

Článok 6

1. Keď členský štát alebo Komisia usúdia, že normy uvedené v článku 5 ods. 1 nespĺňajú úplne základné požiadavky ustanovené v prílohe I, Komisia alebo príslušný členský štát predložia vec výboru ustanovenému podľa článku 5 smernice 98/34/ES, ďalej len „výbor“, s uvedením dôvodov.

Výbor prijme svoje stanovisko bez zbytočného odkladu.

Na základe stanoviska výboru informuje Komisia členské štáty, či je alebo nie je potrebné vyňať tieto normy spomedzi uverejnení, uvedených v článku 5 ods. 2 prvom pododseku.

2. Po prijatí oznámenia vzťahujúceho sa na článok 5 ods. 2 druhý pododsek musí problém Komisia prerokovať s výborom.

Po prijatí písomného vyjadrenia výboru Komisia v priebehu jedného mesiaca informuje členské štáty, či príslušná(é) vnútroštátna(e) norma(y) je v súlade s požiadavkami. Ak áno, môžu členské štáty uverejniť referenčné čísla týchto noriem.

Komisia taktiež uverejní tieto čísla v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 7

1. Keď členský štát zistí, že bežne používané spotrebiče, ktoré majú označenie CE, môžu spôsobovať ohrozenie bezpečnosti osôb, domácich zvierat alebo majetku, prijme všetky potrebné opatrenia na to, aby boli takéto spotrebiče stiahnuté z trhu a zakáže alebo bude sankcionovať ich umiestnenie na trhu.

Príslušný členský štát bude neodkladne informovať Komisiu o všetkých dôvodoch, ktoré viedli k príslušnému rozhodnutiu a špeciálne, ak sú spôsobené:

- a) chybným spĺňaním základných požiadaviek ustanovených v prílohe I, keď spotrebič nespĺňa normy uvedené v článku 5 ods. 1;
- b) chybným uplatnením noriem uvedených v článku 5 ods. 1;
- c) nedostatkami v normách uvedených v článku 5 ods. 1.

2. Komisia vstúpi do rokovania s dotknutými stranami tak rýchlo, ako je to možné. Ak Komisia po týchto rokovaníach zistí, že niektorý z dôvodov uvedených v odseku 1 je oprávnený, musí o tom bezodkladne informovať členský štát, ktorý opatrenia prijíma a tiež ostatné členské štáty.

Ak rozhodnutie uvedené v odseku 1 vyplývalo z nedostatku v normách, Komisia po poradách s dotknutými stranami predloží v priebehu dvoch mesiacov vec výboru, ak členský štát, ktorý opatrenia prijal, zamýšľa ich dodržiavať, a dá podnet k postupu uvedenému v článku 6.

3. V prípade, že nevyhovujúce zariadenie nesie označenie CE, príslušný členský štát prijme vhodné opatrenia proti komukoľvek, kto označenie CE použil a informuje Komisiu a ostatné členské štáty o tejto skutočnosti.

4. Komisia zabezpečí, aby členské štáty boli informované o postupe a výsledkoch postupov.

KAPITOLA 2

POSTUPY POSUDZOVANIA ZHODY

Článok 8

1. Prostriedky osvedčenia o zhode u sériovo vyrábaných spotrebičov musia obsahovať:

- a) ES skúška typu, ako je to uvedené v bode 1 prílohy II a
- b) pred uvedením na trh na základe voľby výrobcu:
 - i) ES vyhlásenie o zhode s typom podľa bodu 2 prílohy II, alebo
 - ii) ES vyhlásenie o zhode s typom (záruka kvality výroby) podľa bodu 3 prílohy II, alebo

iii) ES vyhlásenie o zhode s typom (záruka kvality výrobku) podľa bodu 4 prílohy II, alebo

iv) ES overovanie podľa bodu 5 prílohy II.

2. Ak sa zariadenie vyrába ako jediný výrobok alebo v malých množstvách, výrobca si môže zvoliť ES overenie každého výrobku, ako je to uvádzané v bode 6 prílohy II.

3. Po vykonaní postupov, ktoré sú uvádzané v odseku 1 písm. b) a 2 sa vyhovujúcemu zariadeniu prideli označenie CE v súlade s článkom 10.

4. Prostriedky osvedčovania zhody uvádzané v odseku 1 musia byť uplatňované aj pokiaľ ide o príslušenstvo, s výnimkou pridelenia označenia CE a kde je to potrebné, vyhotovenia vyhlásenia o zhode.

Vydá sa osvedčenie, potvrdzujúce, že príslušenstvo vyhovuje podmienkam tejto smernice, ktoré sa na neho vzťahujú, pričom sú uvedené jeho charakteristické vlastnosti a ako musí byť pripojené k spotrebiču alebo zostavené, aby pomohlo splniť základné požiadavky vzťahujúce sa na výsledný spotrebič stanovené v prílohe I.

Toto osvedčenie sa musí dodávať spolu s príslušenstvom.

5. Ak sa na spotrebič vzťahujú iné smernice týkajúce sa iných aspektov a špecifikujúce prispôbovanie označenia CE, musí toto označenie uvádzať, že o spotrebičoch sa predpokladá, že sú v súlade s ustanoveniami týchto smerníc.

Ak má výrobca možnosť vybrať si v prechodnom období, ktoré opatrenia bude uplatňovať, potom musí v označení CE uviesť súlad iba s tou smernicou, ktorú uplatnil. V takomto prípade sa v sprievodných dokladoch, správach alebo inštrukciách požadovaných smernicami k spotrebičom musí uviesť podrobný súpis uplatňovaných smerníc, tak ako boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie.

6. Zápisy a korešpondencia týkajúce sa prostriedkov osvedčenia o zhode sa vyhotovujú v úradnom jazyku (jazykoch) členského štátu, v ktorom príslušná osoba uskutočňujúca tieto postupy bola zriadená, alebo v jazyku ňou akceptovanom.

Článok 9

1. Členské štáty musia notifikovať alebo oznámiť Komisii a ostatným členským štátom subjekty, ktoré vymenovali na výkon postupov uvedených v článku 8, ako aj o špecifických úlohách, ktorých uskutočnením boli tieto orgány poverené a o identifikačných číslach, ktoré im predtým udelila Komisia.

Komisia musí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* zoznam notifikovaných osôb s ich identifikačnými číslami, ktoré im pridelila a musí zabezpečovať aktualizáciu tohto zoznamu.

2. Členské štáty pri výbere notifikovaných osôb uplatnia kritériá uvedené v prílohe V.

O osobách, ktoré vyhovujú výberovým kritériám uvedeným v uplatniteľných harmonizovaných normách, sa predpokladá, že spĺňajú aj kritériá uvedené v tejto prílohe.

3. Ak členský štát zistí, že notifikovaná osoba naďalej nespĺňa kritériá stanovené v prílohe V, musí schválenie osoby zrušiť. Musí o tom neodkladne informovať Komisiu aj ostatné členské štáty.

KAPITOLA 3

OZNAČENIE CE

Článok 10

1. Označenie CE a sprievodné údaje podľa prílohy III sa umiestnia vo viditeľnej, ľahko čitateľnej a nezmazateľnej forme k zariadeniu alebo na štítok s údajmi pripojenému k spotrebiču. Štítok s údajmi musí byť navrhnutý tak, aby nemohol byť znovu použitý.

2. Umiestnenie označení na spotrebiče, ktoré by pravdepodobne mohli viesť do omylu, pokiaľ ide o význam a formu označenia CE, sa zakazuje. Zariadenie alebo štítok s údajmi sa môže opatriť akýmkoľvek iným označením za predpokladu, že sa tým nezníži viditeľnosť a čitateľnosť označenia CE.

Článok 11

Bez toho, aby bol dotknutý článok 7:

- a) ak členský štát zistí, že označenie CE nebolo náležite umiestnené, výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca so sídlom v Spoločenstve je povinný zabezpečiť, aby výrobok zodpovedal ustanoveniam týkajúcim sa označenia CE, a napravil ich porušenie za podmienok, aké uloží tento členský štát;
- b) ak takýto nesúlad pokračuje, členský štát musí urobiť všetky zodpovedajúce opatrenia, aby obmedzil alebo zabránil umiestneniu takéhoto spotrebiča na trh, alebo aby zabezpečil jeho stiahnutie z trhu v súlade s postupom uvedeným v článku 7.

KAPITOLA 4

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 12

Každé rozhodnutie vykonané na základe tejto smernice, ktoré obsahuje obmedzenie pre uvádzanie spotrebičov na trh alebo do prevádzky, musí obsahovať presné podmienky, na základe ktorých bolo vykonané. Musí byť bez zbytočného odkladu oznámené zainteresovaným stranám, ktoré musia byť súčasne informované o ich právach vyplývajúcich zo zákonov platných v jednotlivých členských štátoch ohľadom príslušnej problematiky a o lehotách, počas ktorých je možné tieto práva uplatniť.

Článok 13

Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 14

Smernica 90/396/EHS, zmenená a doplnená smernicou uvedenou v prílohe VI, časť A, sa zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe VI, časť B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VII.

Článok 15

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 16

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 30. novembra 2009

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Za Radu
predsedníčka
B. ASK

PRÍLOHA I

ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY

ÚVODNÁ POZNÁMKA

Povinnosti vyplývajúce z týchto základných požiadaviek na spotrebiče uvedené v tejto prílohe platia v prípade ohrozenia taktiež pre príslušenstvo.

1. VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- 1.1. Spotrebiče musia byť navrhnuté a skonštruované tak, aby bola bezpečná ich činnosť a nespôsobovali ohrozenie osôb, domácich zvierat a majetku v prípade, ak sú bežne používané podľa definície v článku 1 ods. 3 tejto smernice.

1.2. Pri umiestnení na trh musia všetky spotrebiče:

- byť opatrené technickými pokynmi určenými pre osoby, ktoré tieto spotrebiče inštalujú,
- byť opatrené inštrukciami pre používanie a servis, ktoré sú určené pre užívateľov,
- mať príslušné potrebné výstražné nápisy, ktoré musia byť tiež umiestnené na obale.

Tieto inštrukcie a výstražné nápisy musia byť v úradnom jazyku alebo v jazykoch v krajine určenia.

- 1.2.1. Technické inštrukcie, určené pre inštalátorov, musia obsahovať všetky nevyhnutné údaje, potrebné pre inštaláciu (uvedenie do prevádzky), nastavenie a vykonanie servisu, aby boli uvedené operácie správne vykonané a aby spotrebič mohlo bezpečne slúžiť svojmu účelu. Zvlášť musia tieto inštrukcie obsahovať:

- druh používaného plynu,
- prevádzkový tlak používaného plynu,
- spôsob prívodu čistého vzduchu:
 - pre potreby spaľovania plynu,
 - na zamedzenie vytvárania nebezpečných, nespálených plynných zmesí v prípade spotrebičov, ktoré nie sú vybavené spotrebičom podľa bodu 3.2.3,
- podmienky pre rozptyl produktov spaľovania,
- pre horáky s núteným prívodom spaľovaného vzduchu a spotrebiče, u ktorých sa predpokladá spojenie s takýmito horákmi, ich charakteristiky, požiadavky pre spájanie, ktoré sú nápomocné pri dodržiavaní základných požiadaviek u výsledného spotrebiča a keď je to potrebné, zoznam kombinácií doporučených výrobcom.

- 1.2.2. Návod na používanie a údržbu určený pre užívateľov musí obsahovať všetky pokyny nevyhnutné pre bezpečné prevádzkovanie spotrebič a musí upozorniť užívateľa na každé obmedzenie pri používaní.

- 1.2.3. Výstražné nápisy na spotrebiči a jeho obale musia jasne uvádzať druh používaného plynu, prevádzkový tlak plynu a možné obmedzenia pri používaní, špeciálne také obmedzenia, ktoré sa týkajú inštalácie spotrebiča len v priestoroch, kde je potrebné vetranie.

- 1.3. Príslušenstvo, ktoré je určené na to, aby sa stalo súčasťou nejakého spotrebiča, musí byť navrhnuté a skonštruované tak, aby správne plnilo účel, na ktorý je určené, vtedy, keď je pripojené v súlade s pokynmi pre inštaláciu.

Návody na inštaláciu, nastavenie, prevádzkovanie a údržbu musia byť dodané spolu s príslušenstvom.

2. MATERIÁLY

- 2.1. Materiál musí byť vhodný pre určené účely používania a musí vydržať technické, chemické a tepelné podmienky, na ktoré bol podľa predpokladu použitý.

- 2.2. Vlastnosti materiálov, ktoré sú dôležité pre bezpečnosť, musia byť garantované výrobcom alebo dodávateľom spotrebičov.

3. NÁVRH A KONŠTRUKCIA

3.1. Všeobecne

- 3.1.1. Spotrebiče musia byť vyrobené tak, aby sa pri ich bežnom používaní nezhoršila stabilita, nevznikla deformácia alebo poškodenie s vplyvom na zníženie bezpečnosti.
- 3.1.2. Výskyt kondenzátov pri uvádzaní do prevádzky alebo počas prevádzky nesmie ovplyvniť bezpečnú prevádzku spotrebiča.
- 3.1.3. Spotrebiče musia byť navrhované a konštruované tak, aby bolo minimalizované nebezpečenstvo výbuchu v prípade požiaru vzniknutého mimo spotrebiča.
- 3.1.4. Spotrebiče musia byť konštruované tak, aby nemohla vniknúť voda alebo nevhodný vzduch do súčastí, kde sa nachádza plyn.
- 3.1.5. Pri bežnom kolísaní pomocnej energie musí spotrebič naďalej fungovať.
- 3.1.6. Neobvyklé kolísanie alebo výpadok pomocnej energie alebo jej obnovenie nesmie viesť k nebezpečnej situácii.
- 3.1.7. Spotrebič musí byť navrhnutý a konštruovaný tak, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickou energiou. V oblastiach, v ktorých sa uplatňuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/95/ES ⁽¹⁾, sa súlad s ňou ustanovenými bezpečnostnými požiadavkami týkajúcimi sa elektrického nebezpečenstva považuje za splnenie tejto požiadavky.
- 3.1.8. Všetky tlakové časti spotrebiča musia byť schopné vydržať mechanické a tepelné namáhanie, na ktoré sú navrhnuté a to bez akéhokoľvek zdeformovania, ohrozujúceho bezpečnosť.
- 3.1.9. Spotrebiče musia byť navrhované a konštruované tak, aby chyba v ovládacích alebo regulačných častiach spotrebiča nevedla k nebezpečnej situácii.
- 3.1.10. Ak je spotrebič vybavený bezpečnostným alebo ovládacím zariadením, nesmie byť činnosť bezpečnostných obvodov zrušená riadiacimi obvodmi.
- 3.1.11. Všetky časti spotrebiča, ktoré sú nastavené alebo prispôbené u výrobcu a s ktorými nesmie byť manipulované užívateľom, musia byť vhodným spôsobom chránené.
- 3.1.12. Páky a iné ovládacie a nastavovacie mechanizmy musia byť riadne a zreteľne označené a s uvedenými potrebnými inštrukciami tak, aby sa predišlo chybe pri obsluhu. Ich tvar musí byť taký, aby sa predišlo a zabránilo náhodnej manipulácii.

3.2. Nespálené plynné zvyšky

- 3.2.1. Spotrebiče musia byť konštruované tak, aby prípadný únik paliva nespôsobil nebezpečenstvo..
- 3.2.2. Spotrebiče musia byť konštruované tak, aby bol obmedzený únik plynu počas zapáľovania, opakovaného zapáľovania a po zhasnutí plameňa a aby bolo vylúčené nebezpečné nahromadenie nespáleného plynu v spotrebiči.
- 3.2.3. Spotrebiče, u ktorých sa predpokladá, že budú používané vo vnútorných priestoroch a miestnostiach, musia byť vybavené zvláštnym zariadením, predchádzajúcim nebezpečnej akumulácii nespálených zvyškov v takýchto priestoroch alebo miestnostiach.

Spotrebiče, ktoré nie sú vybavené takýmto zariadením, musia byť používané iba v priestoroch s požadovanou ventiláciou, aby sa predišlo nebezpečnej akumulácii nespálených plynov.

Členské štáty môžu na svojom teritóriu definovať adekvátne podmienky ventilácie na inštaláciu takýchto spotrebičov, pričom musia pamätať na charakteristiky pre ne príznačné.

Veľké kuchynské spotrebiče a spotrebiče používajúce plyn obsahujúce toxické komponenty, musia byť vybavené horeuvedenými spotrebičmi.

3.3. Zapáľovanie

Spotrebiče musia byť konštruované tak, aby pri bežnom používaní:

- zapáľovanie a opakované zapáľovanie bolo plynulé,
- bolo zaručené zapálenie prešľahnutím plameňa.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 374, 27.12.2006, s. 10.

3.4. Spaľovanie

- 3.4.1. Spotrebiče musia byť konštruované tak, aby pri bežnom používaní bola zaručená stabilita plameňa a spaliny horenia neobsahovali nepripustné koncentrácie látok poškodzujúcich zdravie.
- 3.4.2. Spotrebiče musia byť konštruované tak, aby pri bežnom používaní neprišlo k náhodnému úniku spalín.
- 3.4.3. Spotrebiče pripojené na odvod spalín musia byť konštruované tak, aby pri mimoriadnych ťahových podmienkach nenastalo unikanie spalín v nebezpečnom množstve do príslušnej miestnosti.
- 3.4.4. Samostatné domáce vykurovacie spotrebiče a ohrievače vody bez odvodu spalín nesmú spôsobovať, aby v miestnosti, kde sa nachádzajú, došlo k zvýšeniu koncentrácie CO na úroveň nebezpečnú pre zdravie tam sa nachádzajúcich osôb, pričom je potrebné brať do úvahy aj predpokladanú dĺžku pobytu osôb v tejto miestnosti.

3.5. Racionálne využívanie energie

Spotrebiče musia byť konštruované tak, aby zabezpečovali racionálne využívanie energie, zodpovedajúce súčasnému stavu techniky a zohľadňujúce bezpečnostné aspekty.

3.6. Teploty

- 3.6.1. Časti spotrebičov, ktoré sa nachádzajú v blízkosti podlahy alebo iných povrchov, nesmú dosiahnuť teplôt, ktoré by predstavovali nebezpečenstvo pre okolité prostredie.
- 3.6.2. Teplota povrchu ovládacích prvkov spotrebiča nesmie predstavovať nebezpečenstvo pre užívateľa.
- 3.6.3. Teplota povrchu vonkajších častí spotrebiča, určeného pre používanie v domácnosti s výnimkou tých častí, ktoré sú určené na prenos tepla, nesmie pri podmienkach prevádzkovania predstavovať nebezpečenstvo pre užívateľa a zvlášť pre deti, u ktorých je potrebné brať do úvahy aj čas potrebný na reakciu.

3.7. Potraviny, pitná a úžitková voda

Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá Spoločenstva v tejto oblasti, materiály a komponenty použité na konštrukciu spotrebiča, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami, pitnou a úžitkovou vodou, nesmú zhoršovať ich kvalitu.

PRÍLOHA II

POSTUPY POSUDZOVANIA ZHODY

1. ES SKÚŠKA TYPU

1.1. ES skúška typu je tá časť postupu, pri ktorej notifikovaná osoba kontroluje a osvedčuje príslušný spotrebič zastupujúci celú výrobu, či spĺňa ustanovenia tejto smernice, ktoré sa naň vzťahujú.

1.2. Žiadosť o vykonanie skúšky typu musí byť predložená výrobcom alebo splnomocneným zástupcom so sídlom v Spoločenstve jedinej notifikovanej osobe.

1.2.1. Žiadosť musí obsahovať:

— meno (názov) a adresu výrobcu a v prípade, že je žiadosť predkladaná jeho splnomocneným zástupcom aj názov a adresu tohto zástupcu,

— písomné vyhlásenie, že žiadosť nebola predložená aj inej notifikovanej osobe,

— technickú dokumentáciu, ako je popísaná v prílohe IV.

1.2.2. Výrobca musí poskytnúť notifikovanej osobe reprezentatívnu vzorku preverovanej výroby (ďalej len „typ“). Notifikovaná osoba môže v prípade potreby požiadať o ďalšie vzorky príslušného typu, ak je to potrebné na testovacie účely.

Príslušný typ môže reprezentovať aj viacero variant toho istého spotrebiča v prípade, že sa tieto varianty, čo do svojich vlastností, neodlišujú vzhľadom k možnému typu ohrozenia.

1.3. Notifikovaná osoba musí:

1.3.1. preskúmať technickú dokumentáciu a overiť, či príslušný typ bol vyrobený v súlade s touto dokumentáciou a identifikovať súčasti, ktoré boli navrhnuté v súlade s uplatniteľnými ustanoveniami noriem, uvedenými v článku 5 a hlavnými požiadavkami tejto smernice;

1.3.2. vykonať alebo dať vykonať príslušné skúšky a/alebo prehliadky, ktorých cieľom je zistiť, či riešenie použité výrobcom, spĺňa základné požiadavky, keď nie je možné uplatňovať normy uvedené v článku 5;

1.3.3. vykonať alebo dať vykonať príslušné skúšky a/alebo prehliadky, ktorých cieľom je zistiť, či výrobca správne a účelne uplatňoval príslušné normy v prípade, ak to výrobca urobil, a tým posúdiť zhodu so základnými požiadavkami.

1.4. V prípade, ak príslušný typ spĺňa podmienky a ustanovenia tejto smernice, notifikovaná osoba musí vydať žiadateľovi osvedčenie o typovom schválení ES. Osvedčenie musí obsahovať výsledok skúšky, podmienky (ak nejaké existujú), za ktorých sú tieto výsledky platné a ak je to dôležité, popis fungovania. Dôležité technické dokumenty, ako sú výkresy a diagramy, musia byť pripojené k osvedčeniu.

1.5. Notifikovaná osoba musí informovať ihneď ostatné notifikované osoby o vydaní osvedčenia o typovom schválení ES a o všetkých dodatkoch, týkajúcich sa prípadných modifikácií tohto typu, ako je to uvedené v bode 1.7. Tieto inštitúcie smú získať kópiu osvedčenia o typovom schválení ES a/alebo jeho dodatkov a na základe zdôvodnenej žiadosti smú získať aj kópiu príloh k príslušnému osvedčeniu, ako aj správy o vykonávaných testoch a skúškach.

1.6. Notifikovaná osoba, ktoré odmieta vydať alebo ruší osvedčenie o typovom schválení ES, musí o dôvodoch svojho počinania informovať členský štát, ktorý toto pracovisko ohlásil, ako aj ostatné notifikované osoby.

1.7. Žiadateľ musí priebežne informovať notifikovanú osobu ktorá vydala osvedčenie o typovom schválení ES, o všetkých zmenách, ktoré boli vykonané v porovnaní so skúšaným typom, a ktoré by mohli mať vplyv na plnenie základných požiadaviek.

Zmeny oproti schválenému typu musia byť dodatočne schválené notifikovanou osobou, ktorá vydala osvedčenie o typovom schválení ES v tom prípade, ak vykonané zmeny majú vplyv na plnenie základných požiadaviek alebo predpísaných podmienok pre používanie spotrebiča. Dodatočné schválenie sa vydáva vo forme dodatku k pôvodnému osvedčeniu o typovom schválení ES.

2. ES VYHLÁSENIE O ZHODE S TYPOM

- 2.1. ES vyhlásenie o zhode s typom je tou časťou postupu, ktorou výrobca deklaruje, že dotknutý spotrebič je zhodný s typom opísaným v osvedčení o typovom schválení ES a spĺňa základné požiadavky tejto smernice, ktoré sa naň uplatňujú. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca, ustanovený v rámci Spoločenstva, musí pripevniť označenie CE na každý spotrebič a vyhotoviť písomné vyhlásenie o zhode. Vyhlásenie o zhode môže zahŕňať jedno alebo viacero spotrebičov a musí byť uschované výrobcom. Za označením CE musí nasledovať identifikačné číslo povereného orgánu, ktorý je zodpovedný za náhodné kontroly stanovené v bode 2.3.
- 2.2. Výrobca musí prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečil, že výrobný proces, vrátane kontroly a testovania konečného výrobku, je zhodný s typom spotrebiča, ktoré je opísané v osvedčení o typovom schválení ES a s požiadavkami tejto smernice, ktoré sa naň uplatňujú. Notifikovaná osoba zvolená výrobcom musí vykonať náhodné kontroly spotrebiča podľa bodu 2.3.
- 2.3. Notifikovaná osoba musí byť priamo vo výrobe vykonávať náhodné kontroly, a to v intervaloch najmenej jedenkrát ročne. Musí byť skontrolovaný adekvátny počet spotrebičov a musia byť vykonané vhodné testy, tak ako je to uvedené v uplatniteľných normách, uvedených v článku 5 alebo ekvivalentné testy, ktorých cieľom je zistiť, či spotrebič spĺňa základné požiadavky tejto smernice. Notifikované osoby sa môžu v každom prípade rozhodnúť, či budú tieto testy vykonané všetky alebo len niektoré z nich. Ak príde k zamietnutiu jedného alebo viacerých spotrebičov, notifikovaná osoba musí prijať potrebné opatrenia na zabránenie ich uvedenia a propagácii na trhu.

3. ES VYHLÁSENIE O ZHODE S TYPOM (záruka kvality výroby)

- 3.1. ES vyhlásenie o zhode s typom (záruka kvality výroby) je postup, pri ktorom výrobca spĺňajúci podmienky bodu 3.2. vyhlási, že predmetný spotrebič je v zhode s typom, ktorý je popísaný v osvedčení o typovom schválení ES a spĺňa základné požiadavky tejto smernice, ktoré sú naň vzťahujú. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca so sídlom v ES musí umiestniť označenie CE na každý spotrebič a vyhotoviť písomné vyhlásenie o zhode. Vyhlásenie o zhode môže zahŕňať jeden alebo viacero spotrebičov a musí byť uschované výrobcom. Za označením CE musí nasledovať identifikačné číslo notifikovanej osoby, ktorá je zodpovedná za dohľad ES.
- 3.2. Výrobca musí zabezpečiť systém kontroly kvality, ktorý dokáže zabezpečiť, že spotrebič je v zhode s typom opísaným v osvedčení o typovom schválení ES a spĺňa základné požiadavky tejto smernice, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobca podlieha ES dohľadu podľa špecifikácie v bode 3.4.
- 3.3. Systém kvality
- 3.3.1. Výrobca musí predložiť notifikovanej osobe podľa svojho výberu žiadosť o schválenie kvality systému ním vyrábaných spotrebičov.

Žiadosť musí obsahovať:

- dokumentáciu o systéme kvality,
- prijaté opatrenia na dodržiavanie povinností vyplývajúcich zo systému kvality tak, ako boli schválené,
- opatrenia na udržiavanie schváleného systému kontroly kvality, zabezpečujúce trvalú vhodnosť a efektívnosť,
- dokumentáciu, týkajúcu sa skúšaného typu a kópiu osvedčenia o typovom schválení ES.

- 3.3.2. Všetky prvky, požiadavky a opatrenia, prijaté výrobcom, musia byť dokumentované v systematickej a logickej forme (spôsobom), a to ako merania, postupy a písané inštrukcie. Táto dokumentácia o systéme kontroly kvality musí zabezpečovať jednotnú interpretáciu programov, plánov, manuálov a záznamov, týkajúcich sa tohto systému. Predovšetkým by mala obsahovať v adekvátnej forme opis:

- objektu hodnotenia kvality, organizačnú štruktúru a zodpovednosť riadiacich pracovníkov, týkajúcu sa vplyvu na kvalitu spotrebičov,
- výrobné procesy, riadenie kvality, spôsoby a techniky zabezpečenia kvality a systémové akcie, ktoré budú používané,
- skúšky a testy, ktoré budú vykonávané pred, počas a po ukončení výrobného procesu a frekvenciu s akou budú vykonané,
- metódy monitorovania dosiahnutia požadovanej kvality spotrebičov a efektívnu činnosť systému riadenia kvality.

- 3.3.3. Notifikovaná osoba preskúma a zhodnotí dosiahnutý systém kvality, či spĺňa základné požiadavky, ktoré sú uvedené v bode 3.3.2. Predpokladá sa zhoda s týmito požiadavkami pri rešpektovaní systému riadenia kvality zavedeného harmonizovanými normami.

Musí oznámiť svoje rozhodnutie výrobcovi a ostatným notifikovaným osobám. Oznámenie pre výrobcu musí obsahovať výsledky skúšok, názov a adresu notifikovanej osoby, ktorá skúšky vykonala a zdôvodnenie rozhodnutia ohľadne daného spotrebiča.

- 3.3.4. Výrobca musí notifikovanú osobu, ktorá hodnotila systém kontroly kvality, priebežne informovať o všetkých vykonaných zmenách v tomto systéme, napr. v dôsledku nových technológií, prípadne koncepcií kvality.

Notifikovaná osoba musí preskúmať tieto modifikácie a rozhodnúť, či nový systém kontroly kvality spĺňa kladené požiadavky alebo či sú nutné nápravné opatrenia. O svojom rozhodnutí musí informovať výrobcu. Informácia musí obsahovať výsledky inšpekcie a zdôvodnenie rozhodnutia.

- 3.3.5. Notifikovaná osoba, ktorá odobrala osvedčenie o systéme kvality, musí o tom informovať ostatné notifikované osoby spolu s uvedením dôvodu rozhodnutia.

3.4. ES dohľad

- 3.4.1. Účelom ES dohľadu je zabezpečiť, aby výrobca do detailov spĺňal povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo schváleného systému kontroly kvality.

- 3.4.2. Výrobca musí umožniť notifikovanej osobe prístup z dôvodu inšpekcie na všetky miesta vo výrobe, pri kontrole výbornej kvality, testovaní a skladovaní a musí poskytnúť všetky potrebné informácie týkajúce sa zvlášť:

— dokumentácie o systéme riadenia kvality,

— záznamy o kvalite, ako sú inšpekcie a ich správy, výsledky testov, údaje o kalibrácii, správy o kvalifikovanosti personálu.

- 3.4.3. Notifikovaná osoba musí vykonávať kontrolu najmenej raz za dva roky, pričom overuje, či výrobca dodržiava a uplatňuje schválený systém riadenia kvality a správu o výsledku tejto kontroly musí poskytnúť výrobcovi.

- 3.4.4. Okrem toho môže notifikovaná osoba vykonávať u výrobcu neohlásené kontroly. Počas týchto návštev môže notifikovaná osoba vykonať testy so spotrebičmi alebo ich dať vykonať. Výrobca musí poskytnúť správu o výsledku inšpekcie a v prípade potreby i správu o testoch.

- 3.4.5. Výrobca môže na požiadanie poskytnúť správu notifikovanej osoby.

4. ES VYHLÁSENIE O ZHODE S TYPOM (zabezpečenie kvality výrobku)

- 4.1. ES vyhlásenie o zhode s typom (záruka kvality výrobku) je postup, pri ktorom výrobca spĺňajúci podmienky uvedené v bode 4.2 vyhlási, že dotknuté spotrebiče sú zhodné s typom opísaným v osvedčení o typovom schválení ES a spĺňa základné požiadavky tejto smernice, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca so sídlom v Spoločenstve musí umiestniť označenie CE na každý spotrebič a vyhotoviť písomné vyhlásenie o zhode. Toto vyhlásenie zahrňujúce jeden alebo viacero spotrebičov musí byť uschované výrobcom. Za označením CE musí nasledovať identifikačné číslo notifikovanej osoby, ktorá je zodpovedná za vykonávanie ES dohľadu.

- 4.2. Výrobca musí používať schválený systém riadenia kvality za účelom finálnej kontroly spotrebiča a testov, ako je to špecifikované v bode 4.3 a podlieha dozoru ES, ako je to uvedené v bode 4.4.

4.3. Systém kvality

- 4.3.1. Pri tomto postupe musí výrobca predložiť žiadosť o preskúšanie jeho systému riadenia kvality notifikovanej osoby podľa svojej voľby (pre príslušné zariadenie).

Žiadosť musí obsahovať:

— dokumentáciu o systéme riadenia kvality,

— opatrenia na dodržiavanie povinností, ktoré vyplývajú zo schváleného systému riadenia kvality,

— opatrenia na udržiavanie schváleného systému riadenia kvality, zabezpečujúce trvalú vhodnosť a efektívnosť,

— dokumentáciu týkajúcu sa schváleného typu a kópiu osvedčenia o typovom schválení ES.

- 4.3.2. Ako súčasť systému kontroly kvality musí byť každý spotrebič odskúšaný a musia byť vykonané primerané testy popísané v príslušných normách, uvedených v článku 5 alebo zodpovedajúce testy, potvrdzujúce zhodu so základnými požiadavkami vzťahujúcimi sa na tento systém, ktoré sú uvedené v tejto smernici.

Všetky prvky, požiadavky a opatrenia musia byť dokumentované systematickým a logickým spôsobom zo strany výrobcu a to vo forme meraní, procedúr a písaných inštrukcií. Táto dokumentácia o systéme riadenia kvality musí zabezpečovať jednotný výklad programov kvality, plánov, manuálov a záznamov.

Dokumentácia o systéme kvality by zvlášť mala obsahovať v adekvátnej forme popis:

- objektu hodnotenia kvality, organizačnú štruktúru a zodpovednosť riadiacich pracovníkov v rámci ich kompetencií na kvalitu spotrebičov,
- skúšky a testy, ktoré budú vykonané po skončení výroby,
- metódy overenia efektívnej činnosti systému riadenia kvality.

- 4.3.3. Notifikovaná osoba musí preskúmať a ohodnotiť systém riadenia kvality, aby zistilo, či spĺňa požiadavky, ktoré sú uvedené v bode 4.3.2. U spotrebičov, ktoré uplatňujú príslušnú zjednocujúcu normu, sa predpokladá zhoda s týmito požiadavkami. Musí oboznámiť výrobcu so svojím rozhodnutím a informovať o tom ostatné notifikované osoby. Oznámenie pre výrobcu musí obsahovať výsledok skúšok, meno (názov) a adresu notifikovanej osoby a odôvodnené rozhodnutie o hodnotení dotknutých spotrebičov.

- 4.3.4. Výrobca musí notifikovanú osobu, ktorá hodnotila systém riadenia kvality, priebežne informovať o všetkých vykonaných zmenách tohto systému, napr. z dôvodu nových technológií a koncepcií kvality.

Notifikovaná osoba musí preskúmať tieto zmeny a rozhodnúť, či nový systém riadenia kvality spĺňa kladené požiadavky alebo či je nutné nové posudzovanie. O svojom rozhodnutí musí informovať výrobcu. Oznámenie musí obsahovať výsledky inšpekcie a zdôvodnené rozhodnutie o posudzovaní.

- 4.3.5. Notifikovaná osoba, ktorá odobrala osvedčenie o systéme kontroly, musí o tom informovať ostatné notifikované osoby a udať dôvody svojho rozhodnutia.

4.4. ES dohľad

- 4.4.1. Účelom ES dohľadu je zabezpečiť, aby výrobca do detailov spĺňal povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo schváleného systému riadenia kvality.

- 4.4.2. Výrobca musí umožniť notifikovanej osobe prístup z dôvodu inšpekcie na všetky miesta vo výrobe, pri kontrole kvality výroby, testovaní a skladovaní a musí poskytnúť všetky potrebné informácie, zvlášť čo sa týka:

- dokumentácie o systéme riadenia kvality,
- záznamov o kvalite, ako sú správy z inšpekcií, výsledky testov, údaje o kalibrácii, správy o kvalifikovanosti personálu.

- 4.4.3. Notifikovaná osoba musí vykonať kontrolu najmenej raz za dva roky, pričom overí, či výrobca dodržiava a uplatňuje odsúhlasený systém riadenia kvality a správu o výsledku kontroly poskytne výrobcovi.

- 4.4.4. Okrem toho môže notifikovaná osoba vykonávať neohlásené kontroly u výrobcu. Počas týchto návštev môže notifikovaná osoba vykonať testy so spotrebičmi alebo ich dať vykonať. Výrobcovi musí poskytnúť správu o výsledku inšpekcie a v prípade potreby aj správu o testoch.

- 4.4.5. Výrobca môže na požiadanie poskytnúť správu notifikovanej osoby.

5. ES OVEROVANIE

- 5.1. ES overovanie je postup, ktorým výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca so sídlom v ES zabezpečí a vyhlási, že spotrebiče, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia bodu 3, sa zhodujú s typom opísaným v osvedčení o typovom schválení ES a vyhovujú požiadavkám tejto smernice, ktorá pre ne platí.

- 5.2. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca so sídlom v ES musí prijať všetky potrebné opatrenia na to, aby výrobný postup zabezpečoval, že prostriedky sa zhodujú s typom opísaným osvedčením o typovom schválení ES a vyhovujú požiadavkám tejto smernice, ktoré sa na ne uplatňujú. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca so sídlom v ES musí umiestniť označenie CE na každý výrobok a vypracovať vyhlásenie o zhode. Vyhlásenie o zhode môže zahŕňať jeden alebo viac výrobkov a musí byť uložené u výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu so sídlom v Spoločenstve.
- 5.3. Notifikovaná osoba musí uskutočniť vhodné skúšky a testy, aby preverila, či je daný výrobok v súlade s požiadavkami tejto smernice, a to skúškami a otestovaním každého prostriedku zvlášť, ako je špecifikované v bode 5.4, alebo skúškami a otestovaním spotrebičov na štatistickej báze, ako je uvedené v bode 5.5 podľa vlastného výberu výrobcu.
- 5.4. Overovanie prostredníctvom kontroly a testovania každého spotrebiča
- 5.4.1. Každý spotrebič sa musí individuálne preskúšať a musia sa uskutočniť vhodné testy, ako sú ustanovené v príslušných štandardoch uvedených v článku 5, alebo ekvivalentné testy, aby sa overila ich zhoda s typom opísaným v osvedčení o typovom schválení ES a s požiadavkami tejto smernice, ktoré sa na ne vzťahujú.
- 5.4.2. Notifikovaná osoba musí pripevniť alebo zariadiť pripevnenie svojho identifikačného čísla na každý spotrebič, ktorý vyhovuje daným požiadavkám, a vypracovať písomné osvedčenie o tom, že vyhovelo uskutočneným testom. Osvedčenie o zhode sa môže vzťahovať na jeden alebo viac spotrebičov.
- 5.4.3. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca musí zabezpečiť, aby bol schopný na požiadanie poskytnúť osvedčenia o zhode vydané notifikovanou osobou.
- 5.5. Štatistické overenie
- 5.5.1. Výrobcovia musia predložiť vyrobené spotrebiče vo forme jednotných sérií a musia urobiť všetky potrebné opatrenia, aby výrobný proces zabezpečil jednotnosť každej vyrobenej série.
- 5.5.2. Štatistická kontrola je nasledujúca:

Spotrebiče podliehajú štatistickej kontrole podľa atribútov. Mali by byť zoskupené do identifikovateľných sérií, pozostávajúcich z jednotiek jednotlivých modelov vyrobených za rovnakých podmienok. Série sa skúša v náhodných intervaloch. Spotrebiče, ktoré predstavujú vzorku, sa skúšajú samostatne a realizujú sa vhodné testy, ako je ustanovené v príslušných normách uvedených v článku 5, alebo ekvivalentné testy, aby sa určilo, či sériu možno prijať, alebo sa zamietnuť.

Uplatňuje sa systém vzorkovania s nasledujúcimi charakteristikami:

- úroveň kvality zodpovedajúca pravdepodobnosti prijatia 95 % s percentom nezhody medzi 0,5 % a 1,5 %,
- medzná kvalita zodpovedajúca pravdepodobnosti prijatia 5 % s percentom nezhody medzi 5 % a 10 %.

- 5.5.3. V prípade prijatia sérií notifikovaná osoba alebo nechá umiestniť svoje identifikačné čísla na každý spotrebič a vyhotoví osvedčenie o zhode vo vzťahu k vykonaným testom. Všetky spotrebiče v sérii sa môžu umiestniť na trh, s výnimkou tých, kde zhoda nebola preukázaná.

V prípade zamietnutia série musí notifikovaná osoba urobiť zodpovedajúce opatrenia, aby zabránila umiestneniu takejto série na trh. V prípade často opakovaných zamietnutí sérií môže notifikovaná osoba pozastaviť štatistické overenie.

Výrobca môže na základe zodpovednosti notifikovanej osoby umiestniť jej identifikačné číslo v priebehu výrobného procesu.

- 5.5.4. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca musí zabezpečiť, aby bol schopný na požiadanie poskytnúť osvedčenie o zhode vydané notifikovanou osobou.

6. ES OVEROVANIE KAŽDÉHO VÝROBKU

- 6.1. ES overovanie každého výrobku je postup, ktorým výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca so sídlom v ES zabezpečí a vyhlási, že spotrebič, pre ktorý bolo vydané osvedčenie uvedené v bode 2 vyhovuje požiadavkám tejto smernice, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca musí umiestniť označenie CE na prístroj a musí vypracovať písomné vyhlásenie o zhode, ktoré je povinný uschovať.

- 6.2. Notifikovaná osoba musí preskúšať spotrebič a uskutočniť vhodné testy, zohľadňujúc projektovú dokumentáciu, aby sa zabezpečilo, že spĺňa základné požiadavky tejto smernice.

Notifikovaná osoba umiestni alebo nechá umiestniť svoje identifikačné číslo na každý spotrebič, ktorý splnil dané požiadavky, a vypracovať písomné osvedčenie o zhode pokiaľ ide o uskutočnené testy.

- 6.3. Cieľ tejto technickej dokumentácie týkajúcej sa konštrukcie spotrebiča, ako je uvedené v prílohe IV, spočíva v tom, aby sa umožnilo posudzovanie zhody spotrebiča s požiadavkami tejto smernice a aby jeho konštrukcia, výroba a prevádzka boli zrozumiteľné.

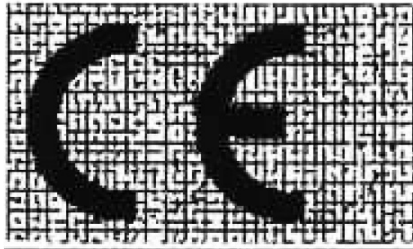
Táto projektová dokumentácia uvedená v prílohe IV musí byť dostupná pre notifikovanú osobu.

- 6.4. Ak to notifikovaná osoba bude považovať za potrebné, skúšky a testy sa môžu uskutočniť aj po inštalácii spotrebiča.
- 6.5. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca musí zabezpečiť, aby bol schopný na požiadanie poskytnúť osvedčenie o zhode vydané notifikovanou osobou.
-

PRÍLOHA III

OZNAČENIE CE A SPRIEVODNÉ ÚDAJE

1. Označenie CE pozostáva z iniciálok „CE“, ako je uvedené nižšie:



Za označením CE musí nasledovať identifikačné číslo notifikovanej osoby zapojenej do fázy výrobnnej kontroly.

2. Na spotrebiči alebo na štítku s údajmi musí byť označenie CE spolu s nasledujúcimi nápismi:

- názov výrobcu alebo jeho identifikačný symbol,
- obchodný názov spotrebiča,
- prípadne typ elektrického napájania, ak sa použije
- kategória spotrebiča,
- posledné dvojčíslo roku, v ktorom bolo označenie CE pripevnené.

Informácie potrebné na účely inštalácie sa môžu doplniť v závislosti od povahy spotrebiča.

3. Ak sa označenie CE zmenší alebo zväčší, musia sa rešpektovať proporcie dané vo vyššie uvedenom náčrte.

Rôzne komponenty označenia CE musia mať v podstate rovnaký vertikálny rozmer, ktorý nemá byť menší ako 5 mm.

—

PRÍLOHA IV

KONŠTRUKČNÁ DOKUMENTÁCIA

Konštrukčná dokumentácia, pokiaľ je požadovaná notifikovanou osobou, musí obsahovať nasledujúce informácie:

- všeobecný popis spotrebiča,
- koncepčné nákresy a výrobné výkresy, diagramy komponentov, podzostavy, obvody, atď.,
- popisy a vysvetlenia nevyhnutné pre pochopenie horeuvedeného, vrátane popisu funkcie spotrebiča,
- zoznam noriem, ktoré boli úplne alebo čiastočne použité podľa článku 5 a popis riešení, ktoré sa použili na to, aby spotrebič spĺňal základné požiadavky, keď sa normy uvádzané v článku 5 nepoužili,
- skúšobné protokoly,
- návody na inštaláciu a použitie.

Ak je to potrebné, konštrukčná dokumentácia musí obsahovať nasledujúce časti:

- atestácie príslušenstva, ktoré bolo zabudované do spotrebiča,
- atestácie a osvedčenia vzťahujúce sa na výrobné metódy a/alebo kontroly a/alebo sledovanie spotrebiča,
- všetky ďalšie dokumenty, ktoré umožnia notifikovanej osobe lepšie rozhodnúť.

PRÍLOHA V

MINIMÁLNE KRITÉRIÁ PRE NOTIFIKOVANÉ OSOBY

Notifikovaná osoba, stanovená členským štátom, musí spĺňať tieto minimálne požiadavky:

- dostatok odborných pracovníkov, nevyhnutných prostriedkov a prístrojov,
- technická spôsobilosť a odborná dôveryhodnosť pracovníkov,
- nezávislosť pri vykonávaní skúšok, príprave skúšobných protokolov, vydávaní osvedčení a vykonávaní dozoru podľa tejto smernice, a to vo vzťahu k manažmentu, technických pracovníkmi týkajúcich sa všetkých cyklov, skupín alebo osôb priamo alebo nepriamo pôsobiacim v oblasti predmetných spotrebičov,
- dodržiavanie služobného tajomstva zo strany pracovníkov,
- poistenie voči zodpovednosti povinnej zodpovednosti, ak túto zodpovednosť nerieši štát v rámci vnútroštátneho práva.

Plnenie podmienok v prvých dvoch zarážkach musia pravidelne kontrolovať príslušné orgány členských štátov alebo orgány menované členskými štátmi.

PRÍLOHA VI

ČASŤ A

Zrušená smernica a jej neskoršia zmena a doplnenie

(v zmysle článku 14)

Smernica Rady 90/396/EHS
(Ú. v. ES L 196, 26.7.1990, s. 15)

Smernica Rady 93/68/EHS
(Ú. v. ES L 220, 30.8.1993, s. 1)

Iba článok 10

ČASŤ B

Lehoty na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie

(v zmysle článku 14)

Smernica	Lehota na transpozíciu	Dátum uplatňovania
90/396/EHS	30. júna 1991	1. januára 1992
93/68/EHS	30. júna 1994	1. januára 1995

PRÍLOHA VII

Tabuľka zhody

Smernica 90/396/EHS	Táto smernica
Článok 1, odsek 1, uvádzacia veta	Článok 1, odsek 1, prvý pododsek
Článok 1, odsek 1, prvá a druhá zarážka	Článok 1, odsek 2, písmená a) a b)
Článok 1, odsek 2	Článok 1, odsek 1 druhý pododsek
Článok 1, odsek 3	Článok 1, odsek 2, písmeno d)
Článok 1, odsek 4	Článok 1, odsek 3
Článok 2, odsek 1	Článok 2, odsek 1
Článok 2, odsek 2, prvá a druhá veta	Článok 2, odsek 2, prvý pododsek
Článok 2, odsek 2, tretia veta	Článok 2, odsek 2, druhý pododsek
Články 3 a 4	Články 3 a 4
Článok 5, odsek 1, písmeno a), prvý pododsek	Článok 5, odsek 1, písmeno a)
Článok 5, odsek 1, písmeno a), druhý pododsek	Článok 5, odsek 2, prvý pododsek
Článok 5, odsek 1, písmeno b)	Článok 5, odsek 1, písmeno b)
Článok 5, odsek 2, prvá veta	Článok 5, odsek 2, druhý pododsek
Článok 5, odsek 2, tretia veta	Článok 5, odsek 2, tretí pododsek
Článok 6, odsek 1, prvý pododsek, prvá veta	Článok 6, odsek 1, prvý pododsek
Článok 6, odsek 1, prvý pododsek, druhá veta	Článok 6, odsek 1, druhý pododsek
Článok 6, odsek 1, druhý pododsek	Článok 6, odsek 1, tretí pododsek
Článok 6, odsek 2, prvá veta	Článok 6, odsek 2, prvý pododsek
Článok 6, odsek 2, druhá veta	Článok 6, odsek 2, druhý pododsek
Článok 6, odsek 2, tretia veta	Článok 6, odsek 2, tretí pododsek
Článok 7	Článok 7
Článok 8, odsek 1, písmeno a)	Článok 8, odsek 1, písmeno a)
Článok 8, odsek 1, písmeno b), úvodné slová	Článok 8, odsek 1, písmeno b), úvodné slová
Článok 8, odsek 1, písmeno b), prvá až štvrtá zarážka	Článok 8, odsek 1, písmeno b), body i) až (iv)
Článok 8, odseky 2 a 3	Článok 8, odseky 2 a 3
Článok 8, odsek 4, prvý pododsek, prvá veta	Článok 8, odsek 4, prvý pododsek
Článok 8, odsek 4, prvý pododsek, druhá veta	Článok 8, odsek 4, druhý pododsek
Článok 8, odsek 4, druhý pododsek	Článok 8, odsek 4, tretí pododsek
Článok 8, odsek 5, písmeno a)	Článok 8, odsek 5, prvý pododsek
Článok 8, odsek 5, písmeno b)	Článok 8, odsek 5, druhý pododsek
Článok 8, odsek 6	Článok 8, odsek 6
Články 9 až 12	Články 9 až 12
Článok 13	—
Článok 14, odseky 1 a 2	—
Článok 14, odsek 3	Článok 13
—	Článok 14
—	Článok 15
Článok 15	Článok 16
Prílohy I až V	Prílohy I až V
—	Príloha VI
—	Príloha VII